

den Ersten diss - Ann Sant verena Tag [=1. September] ist Unserer liebe alte König [Ludwig XIV.] gestorben. dessen liebe Selli der Allmächtige gott Verpflegen wolle - ist den 5 ... [September] ... [77] Jahr gewässen, dass Er auf der wält gebohren - die Catholische Kirckh hat vill Verlohren".

- 1) Es findet sich hier nur das Postscriptum dieses Briefes, der sich bislang in der Zurlaubiana nicht finden liess.
- 2) Dieser war ein Neffe der beiden genannten Aebte Plazidus und Gerold II. Zurlauben.
- 3) s. Meier/Zug und die zurlaubenschen Familiensammlungen 197 Nr. 175 sowie Zurlaubiana AH 48/31.
- 4) In Tänikon war damals Maria Euphemia Zurlauben Aebtissin.

Original - AH 109, 61 - Blatt 61^V leer

22

1710 März 5., Zug

A

SCHREIBEN VON ANNA [MARIA THERESIA ZURLAUBEN¹ AN DEN ZUGER
STADTSCHREIBER FIDEL ZURLAUBEN]

"J[esus] M[aria] J[osef] ...

Je me Suis donné L'honneur de vous escrire le 10^e Decembre L'année passé. pour vous Congratuler de la Nouvelle charge de secretaire de la ville. la qu'elle[!] vos merites vous ont aquise. et ie n'ay pas manqué de prier le Bon Dieu. pour la Conservation de vostre chere Santé. heureusse et longue vie. Comme ie vous ay fait mention dans ma lettre ie souhaiterois fort d'avoir L'honneur de vous parler avant vostre de part d'icy [- Fidel Zurlauben war zudem von 1708 bis 1710 Landvogt im Rheintal -] a Causse d'une Certaine fille de Bärneegg [=Berneck] dont le village apartien au Balliage de Reineck [konkret das Rheintal gemeint; in Rheineck hatte der dortige Landvogt seinen Wohnsitz!] en attendant L'accomplissement des mes souhaits ie me Recommende a vos graces. et ie Suis avec Beaucoup de respect ...".

- 1) Unterer Blattrand beschnitten - Textverlust vermutlich 1 Zeile -; Absender sinngemäss erschlossen

Original - AH 109, 62